F R E C H Language Services
Elisabeth Littell Frech Strotmann, LL.M., M.A.
Staatlich geprüfte Übersetzerin / State Certified Translator
Im Borngrund 4 · D-61440 Oberursel (Ts.)· Germany
Tel.: +49 6171 7 03 99 44 · M: + 49 163 2 59 72 78
Info@Frech-LS.com · www.Frech-LS.com



Juristische Fachübersetzungen & sprachliche Unterstützung bei juristischen Texten und Verhandlungen

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich bin Ihre Kontaktperson für all Ihre juristisch-sprachlichen Anliegen in den Sprachrichtungen Englisch-Deutsch und Deutsch-Englisch. Ich komme aus einer bilingualen und bikulturellen Familie mit einem deutschen Vater und einer Mutter aus den USA. Ich verfüge über juristische und sprachliche Universitätsabschlüsse aus Deutschland und den USA. Durch diese Kombination von Sprach- und Rechtswissen ist nicht nur die sprachliche Korrektheit, sondern auch die fachliche Genauigkeit der Übersetzung gewährleistet. Als ehemaliges Mitglied der U.S.-Army liegt mir die zuverlässige, pünktliche und genaue Arbeit, auch außerhalb üblicher Bürozeiten, im Blut.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen,
Ihre Elisabeth Littell Frech Strotmann

Meine Fachgebiete & Dienstleistungen

- Übersetzungen Englisch-Deutsch und Deutsch-Englisch
- Beglaubigte Übersetzungen, auf Wunsch auch mit Apostille oder Legalisation
- Spezialisierung auf das Fachgebiet Recht mit Verträgen, Schriftsätzen oder Urteilen
- Lektorat und muttersprachliche Optimierung Ihrer juristischen Texte
- 4-Augen-Prinzip durch einen in Deutschland und England / Wales zugelassenen Rechtsanwalt / Solicitor
- Unterstützung bei Ihrer Korrespondenz mit englischsprachigen Anwälten oder Behörden
- Dolmetscherservice bei Notarisierungen oder Standesämtern
- Englischunterricht für Kanzleien, Rechtsabteilungen oder Unternehmen

Über mich – Elisabeth L. Frech Strotmann

- Englisch und Deutsch als Muttersprachen (deutscher Vater und U.S.-Amerikanische Mutter)
- juristische und sprachliche Universitätsabschlüsse aus Deutschland und den USA (LL.M., M.A., B.A.)
- im Fachgebiet Rechtswesen staatlich geprüfte und vom Präsidenten des Landgerichts Frankfurt am Main allgemein ermächtigte Übersetzerin der englischen Sprache
- 10 Jahre festangestellte Übersetzerin für internationale Rechtsanwaltskanzleien in Berlin, Frankfurt, Zürich und London
- mehr als 20 Jahre Erfahrung als Übersetzerin und Lektorin juristischer Texte
- ehemalige Offiziersanwärterin der U.S. Army
- Mitglied im BDÜ (*Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer*)